



Användarinformation



LYFTBLOCK

CLCB005F - CLCB010F - CLCB015F - CLCB030F - CLCB050F

De följande uppgifterna gör inte anspråk på fullständighet. Ytterligare information om lyftblock finns i gällande arbetsskyddsföreskrifter och statliga bestämmelser.

Korrekt användning:
Endast för fästning och lyft av laster.

→OBS!

För ej kompletta maskiner finns monterings- eller inbyggnadsanvisningar under kapitlet "Montering".

© Carl Stahl GmbH
Tobelstraße 2 · D-73079 Süßen (Germany)
www.carlstahl.com

Originalbruksanvisning på tyska.
Översättningar till andra språk har skett från det tyska originalet.
En kopia kan begäras skriftligen från Carl Stahl.
Med förbehåll för ändringar.

Innehållsförteckning

1	Information	4
2	Säkerhet	4
2.1	Varningsmeddelanden och symboler	4
2.2	Operatörens omsorgsplikt	5
2.3	Krav på driftpersonal	6
2.4	Korrekt användning	6
2.5	Grundläggande säkerhetsåtgärder	7
3	Transport och förvaring	8
3.1	Transport	8
3.2	Transportsäkerhet	8
3.3	Förvaring	8
4	Beskrivning	9
4.1	Användningsområden	9
4.2	Konstruktion	9
4.3	Funktionsbeskrivning	9
4.4	Viktiga komponenter	9
5	Tekniska uppgifter	10
6	Montering	10
6.1	Åkvagn	10
6.2	Verktyg	11
7	Drift	11

8	Idrifttagande	11
8.1	Allmänt	11
8.2	Lastkätting	12
9	Säkerhetskontroll	12
10	Funktionskontroll	13
10.1	Kontroller innan första användning	13
10.2	Funktionskontroll	13
11	Underhåll	13
11.1	Allmänt	13
11.2	Översyn	13
11.3	Byta lastkätting.....	13
12	Kontroll	14
12.1	Återkommande kontroller	14
12.2	Kontroll – lastkätting	15
12.3	Kontroll – lastkrok.....	15
12.4	Kontroll – spärrhake	16
12.5	Kontroll – bromssystem	16
12.6	Kontroll – upphängnings- och lastkroksbultar	16
13	Skötsel.....	17
13.1	Lastkätting	17
13.2	Brytskivor	18
13.3	Lastkrokar.....	18
13.4	Växel.....	18
13.5	Gänglasttryckbroms	18
13.6	Smörjmedel – utbud	19
13.7	Smörjmedel för livsmedelsindustri – utbud (valfritt*)	19
14	Fel	19
15	Felsökning.....	20
16	Urdrifttagande.....	20
16.1	Tillfälligt urdrifttagande.....	21
16.2	Permanent urdrifttagande/kassering	21
17	Reservdelslista	22

1 Information

Produkten uppfyller EU:s krav, särskilt gällande EG-direktivet om maskiner.

Vårt företag är kvalificerat enligt kvalitetssäkringssystemet ISO 9001.

Tillverkningen av reservdelar genomgår löpande och stränga stickkontroller.

Produkterna slutkontrolleras med överbelastning efter montering.

För användning av lyftanordningar i Tyskland gäller bland annat de nationella bestämmelserna i Unfallverhütungsvorschriften (UVV).

Apparatens angivna kapacitet och uppfyllande av eventuella garantikrav förutsätter att all information i denna bruksanvisning följs.

Produkterna är lämpligt förpackade. Kontrollera dock ändå varorna efter eventuella transportskador. Anmäl eventuella reklameringskrav omgående till transportföretaget.

Den här bruksanvisningen beskriver hur man hanterar apparaten på ett säkert och effektivt sätt.

Bilderna i bruksanvisningen är avsedda att ge en grundläggande förståelse och kan skilja sig från det verkliga förfarandet.

→OBS!

Vi hänvisar till föreskrivna kontroller av apparaten innan det första idrifttagandet, innan ett återidrifttagande samt till regelbundna kontroller. I andra länder kan ytterligare nationella bestämmelser gälla.

2 Säkerhet

2.1 Varningsmeddelanden och symboler

I den här dokumentationen visas faror och meddelanden på följande sätt:



Betecknar en fara med hög risk som kan leda till död eller svåra kroppsskador om den inte undviks.



Betecknar en fara med medelhög risk som kan leda till död eller svåra kroppsskador om den inte undviks.



Betecknar en fara med låg risk som kan leda till lindriga eller måttliga kroppsskador eller skador på produkten eller omgivningen om den inte undviks.



Betecknar användningstips och annan användbar information.



Fara för elektricitet.



Fara i explosionsfarliga områden.

2.2 Operatörens omsorgsplikt

Apparaten har konstruerats under beaktande av en riskbedömning och ett noggrant urval enligt gällande harmoniserade normer samt ytterligare tekniska specifikationer. Den uppfyller därmed nuvarande teknisk standard och säkerställer högsta möjliga säkerhet.

Produkten omfattar den kompletta apparaten med upphängning, lastkrokar samt styrning, om denna ingår i beställningen. Ytterligare utrustning, verktyg, lyfttillbehör samt huvudenergitillförsel ska monteras enligt gällande riktlinjer och bestämmelser. För explosionsskyddade apparater måste alla dessa delar vara lämpliga enligt explosionsskyddet. Detta är operatörens ansvar.

Denna säkerhetsnivå kan dock endast uppnås i arbetet när alla nödvändiga åtgärder har vidtagits. Det är apparatens operatörs omsorgsplikt att planera dessa åtgärder och att se till att de följs.

Driftansvisningar, inklusive tillsyns- och anmälningsplikt om beaktande av verksamhetens karaktär, t.ex. arbetsorganisation, arbetsprocesser och tillsatt personal ska fyllas i.

Operatören måste särskilt säkerställa att:

- apparaten endast används enligt bestämmelserna
- apparaten endast används i felfritt och funktionsdugligt tillstånd och att den regelbundet kontrolleras enligt säkerhetsföreskrifterna
- nödvändig personlig skyddsutrustning finns tillgänglig för och används av drift-, underhålls- och reparationspersonal
- bruksanvisningen alltid finns tillgänglig i läsbart och komplett tillstånd på platsen där apparaten används
- endast kvalificerad och behörig personal använder, underhåller och reparerar apparaten
- denna personal regelbundet undervisas i gällande frågor om arbetssäkerhet och miljöskydd, såväl som att personalen känner till innehållet och säkerhetsinformationen i bruksanvisningen
- alla tillämpliga säkerhets- och varningsmeddelanden på apparaten inte avlägsnas och är läsbara
- apparater som är särskilt angivna för explosionsskydd jordas på arbetsplatsen med en avledningsresistans på $< 10^6 \Omega$.

WARNING!

Det är inte tillåtet att utföra ändringar av apparatens konstruktion.

2.3 Krav på driftpersonal

Endast kvalificerad och lämplig personal har tillåtelse att använda apparatens automatiska funktioner. De måste ha behörighet från företaget för att få använda apparaten.

Personalen måste ha läst bruksanvisningen och särskilt kapitlet med säkerhetsinformation innan arbetet påbörjas.

Detta gäller särskilt åtgärder som utförs av personal som använder apparaten vid enstaka tillfällen, t.ex. vid uppsättning, underhåll eller reparation.



För att förhindra svåra kroppsskador vid användande av apparaten ska följande beaktas:

- Personlig skyddsutrustning måste användas.
- Långt hår får inte hänga fritt.
- Ringar, halskedjor eller andra smycken får ej bäras.
- Löst sittande kläder får ej bäras.

2.4 Korrekt användning

Apparatens högsta tillåtna belastning får ej överskridas! Undantag kan gälla belastningskontroller innan första idrifttagandet som utförs av kvalificerad personal.

- Tillåten omgivningstemperatur vid användning av apparaten är -20 °C / +50 °C och för alla eldrivna apparater -20 °C / +40 °C.
- Defekta apparater och lyftutrustning får endast användas efter att de har reparerats. Endast originalreservdelar får användas. Underlåtenhet att göra detta ogiltigförklarar all garanti.
- Ombyggnad av apparaten av operatören ogiltigförklarar all ansvarsskyldighet och garanti.

Lodrät höjning och sänkning av ej ledd last. Vid användning med travers eller telfer kan laster också förflyttas vågrätt.



Det är strängt förbjudet att:

- rycka loss fastsittande last, släpa lasten eller att lyfta snett
- använda apparaten i explosionsfarliga miljöer, om apparaten har modifierats för detta ändamål och området är märkt som explosionsfarligt
- använda apparaten för persontransport
- använda apparaten vid arrangemangs- eller produktionsplatser för scenföreställningar
- använda apparaten om personer befinner sig under hängande last.

→ OBS!

Säker drift kan ej garanteras om apparaten inte används enligt anvisningarna. Operatören är ensamt ansvarig för person- eller omgivningsskador som uppstår av felaktig användning av apparaten.

2.5 Grundläggande säkerhetsåtgärder

- Beakta monterings-, drift- och underhållsanvisningarna.
- Beakta varningsmeddelanden på apparaten och i bruksanvisningen.
- Beakta säkerhetsavstånd.
- Sörj för god sikt under arbetet.
- Använd endast apparaten enligt anvisningarna.
- Apparaten får endast användas för förflyttning av gods. Personer får under inga omständigheter transporteras med apparaten.
- Apparaten får aldrig belastas över den tillåtna bärförmågan.
- Beakta Unfallverhütungsvorschriften (UVV).
- Vid arbete utanför Tyskland ska gällande nationella föreskrifter följas.
- Väggar, tak, golv eller konstruktioner i byggnader – måste vara tillräckligt stabila för att montera eller hänga upp apparaten. Rådfråga en byggnadskonstruktör i tveksamma fall.
- Efter en längre tid ur drift ska apparaten besiktas rörande alla funktionsviktiga komponenter och alla skadade komponenter bytas ut mot nya originalreservdelar.
- Defekta apparater får ej användas; var uppmärksam på onormala ljud under arbetet.
- Vid driftstörning ska arbetet omedelbart stoppas och fel åtgärdas.
- Skador och fel ska omedelbart anmälas till ansvariga.
- Varna personer i närheten vid arbete med apparaten.
- Beakta bestämmelserna för lyftanordningar enligt UVV gällande form- och kraftbunden fästning av last.
- Fästnanordningarna eller lasten måste hängas säkert i lastkrokarna och ligga i krokens botten.
- Säkerhetsspärrarna på krokarna måste vara stängda.
- Blockhuset får inte ligga emot någonstans.
- Stoppa sänkning av lasten om underblocket eller lasten lägger sig på något, eller på annat sätt hindras från att sänkas vidare.
- Lastkättingen får inte vara förvriden.
- Förvridna kedjor måste rätas ut innan lasten hängs på.
- Rätt riktning på kättinglänkarna känns igen på svetssömmen.
- Kättinglänkarna ska alltid ligga i samma riktning.



Bild 1

- Slå aldrig emot något med lasten eller kroken.
- Användning med motor är ej tillåten.

Lätt drift	låg frekvens med tung last	= 60 min
Medeltung drift	någorlunda jämn drift med lätt, medeltung och tung last	= 30 min
Tung drift	närmast konstant drift med tung last	= 15 min

* Låt lyftanordningens bromsar kyla av i minst 15 minuter efter detta.

VARNING!

Det är inte tillåtet att:

- lyfta tyngre laster än den nominella kapaciteten hos apparaten
- att manipulera slirkopplingen hos apparater som har sådan
- använda uttänjda eller skadade kättingar eller draglinor. Byt omedelbart ut dessa mot nya originaldelar.
- vira lastkättingen eller draglinan runt lasten, eller lägga eller dra dem över kanter
- rätta till skadade lastkrokar (t.ex. med hammare); dessa måste bytas ut mot originalkrokar.

3 Transport och förvaring

FÖRSIKTIGT!

Transportarbete får endast utföras av kvalificerad personal. Ingen ansvarsskyldighet gäller för skador som uppkommer av felaktig transport eller förvaring.

3.1 Transport

Apparaterna kontrolleras och förpackas enligt föreskrifter innan leverans.

- Stjälp eller kasta inte apparaten.
- Använd lämpligt transportmedel.

Transport och transportmedel ska anpassas efter platsens förhållanden.

3.2 Transportsäkring

OBS!

På apparater med transportsäkring måste denna avlägsnas innan de används.

3.3 Förvaring

- Förvara apparaten på en ren och torr plats.
- Skydda apparaten mot smuts, fukt och skador med lämpligt överdrag.
- Skydda kättingar, krokar, draglinor och bromsar mot korrosion.

4 Beskrivning

4.1 Användningsområden

Apparaterna ska om möjligt installeras i ett övertäckt utrymme.

Vid installation utomhus ska apparaterna skyddas mot vädret, t.ex. regn, snö, hagel, direkt solljus, damm osv. Vi rekommenderar ett väderskyddstak under tiden apparaten inte används. I fuktiga miljöer med starka temperaturvariationer kan funktionen hindras av kondensationsuppbyggnad.

Omgivningstemperatur -20 °C / +50 °C, för alla eldrivna apparater -20 °C / +40 °C. Luftfuktighet 100 % eller mindre, men inte under vatten.



Användning i explosionsfarlig atmosfär är förbjuden!

4.2 Montering

Lyftblock med cylindriska kugghjul är manuella kättinglyftblock med upphängningskrokar för stationärt arbete.

Kan även monteras i åkvagn på skena.

Används för hand med hjälp av haspelkätting.



Bild 2

4.3 Funktionsbeskrivning

Genom att dra i en av parterna av den ändlösa handkättingen på lyftanordningen antingen höjs eller sänks lasten. En lasttrycksbroms förhindrar att lasten sänks av sig självt efter att handkättingen släpps.

Vid haspelvagnar förflyttas åkvagnen till höger eller vänster om man drar i handkättingen.

Vid skjutlöpvagnar sker förflyttning genom att skjuta lasten, eller genom att dra i obelastade apparater.

→ OBS!

Bästa skydd mot funktionsstörningar vid extrema omgivningsförhållanden är att använda apparaten regelbundet.

4.4 Viktiga komponenter

- Växel
Växelkomponenter av högkvalitetsmaterial.
- Lasttrycksbroms
För att hålla lasten i önskad position. Härdade säkerhetsspärrhakar.
- Blockhus
Av stålplåt eller pressgjutet aluminium, allt efter utförande (inte i explosions-skyddat utförande). För explosionsskyddade apparater är blockhusen endast av stålplåt.

- Lastkätting
Överensstämmer med EN 818-7-T i specialmaterial. Alla enskilda komponenter är noggrant avpassade efter varandra. Använd endast originalkättingar.
- Lastkrokar
Smitt stål. Vridbar, varigenom förvridning av kättingen kan undvikas vid fästning. Med kroksäkring.
- Krokupphängning
Apparaten har en särskild bult för krokupphängningen.
Därigenom kan upphängningskroken mycket enkelt bytas ut.
Släpp på insexbulten (A), skruva ur bulten, byt kroken, sätt i bulten och skruva fast den igen – klart.



Bild 3

5 Tekniska uppgifter

Bärförmåga	t	0,5	1	1,5	3	5
Modell		CLCB005	CLCB010	CLCB015	CLCB030	CLCB050
Antal kättingparter		1	1	1	2	2
Lastkätting	mm	5x15	6,3x19,1	7,1x21	7,1x21	9x27
Lyft vid avhaspling av 30 m handkätting	mm	1112	690	519	260	151
Lyft med handkättinglyftblock	N	228	284	343	353	333
Vikt vid 3 m lyfthöjd	ca kg	7,5	13	16	24	41
Extravikt per m lyftsträcka	kg	1,5	1,8	2,1	3,2	4,4

6 Montering

Montering ska anpassas efter platsens förhållanden. Apparaten är upphängd så att den fritt kan räta ut sig.

6.1 Åkvagn

Vid montering på travers måste båda ändarna av traversen ha ett åkstopp. Dessa ska sättas dit så att stoppen eller hjulen på åkvagnen tar emot i änden. Vanligtvis används andra lyftanordningar (t.ex. gaffelstaplare, lyftplattform) som hjälp vid monteringen. Dessa måste kunna bära vikten från apparaten på ett säkert sätt.

6.2 Verktyg

Bärförmåga kg		Verktyg	Användning	
500 1000-3200 5000-10000/4 10000/2-60000	Gr. 1 Gr. 2 Gr. 3 Gr. 4		Överlastsäkring	
	div.		div.	
				
	div.		div.	

7 Drift

Endast behöriga och kvalificerade personer får använda lyftdon och kranar. De måste ha behörighet från företaget för att få använda apparaterna. Företaget måste se till att bruksanvisningen till apparaten finns tillgänglig för driftpersonalen.

Höj och sänk genom att dra
i den ändlösa handkättingen.

Höja – dra i den högra kättingparten
Handkättingshjulet vrids medurs

Sänka – dra i den vänstra kättingparten
Handkättingshjulet vrids moturs

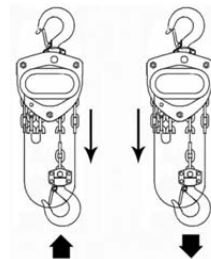


Bild 4

8 Idrifttagande

8.1 Allmänt

Arbete i Tyskland:

Beakta de gällande nationella Unfallverhütungsvorschriften (UVV).

Arbete i andra länder:

Kontroller ska ske enligt ovan; beakta de nationella föreskrifterna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

→OBS!

Apparater med upp till 1000 kg bärförmåga och utan eldrivna åkvagnar eller lyftanordningar måste besiktas av en kvalificerad person innan första idrifttagande.

Apparater med över 1000 kg bärförmåga eller med mer än en eldriven kranrörelse; t.ex. förutom lyftfunktion även löpvagn, måste besiktas av en expert innan första idrifttagande.

Undantag från detta är driftfärdiga apparater enligt gällande nationella föreskrifter, med motsvarande CE-försäkran om överensstämmelse.

Definition av kvalificerad person

En kvalificerad person är någon som har nödvändiga fackkunskaper om kontroll av utrustningen genom sin yrkesutbildning, yrkeserfarenhet och nuvarande yrkesutövning.

Definition av expert

En expert är någon som genom sin fackmässiga utbildning och erfarenhet har kunskaper på området om kontroll av utrustningen och är insatt i relevanta statliga arbetsskyddsföreskrifter, yrkesförbunds föreskrifter och allmänt vedertagna regler om teknik. Denna kvalificerade person måste regelbundet kontrollera och bedöma utrustningen enligt konstruktion och bestämmelser. Denna kvalifikation tilldelas genom registrerade certifieringsorgan (ZÜS).

8.2 Lastkätting

- Innan idrifttagande måste lastkättingen sitta rätt och vara inoljad.
- Avlägsna varningsskylten och fixeringstråden från kättingen.

FÖRSIKTIGT!

Använd ej fett för att smörja lastkättingen.

Utan smörjning gäller varken ansvarsskyldighet eller garanti.

→OBS!

Kättingen får betydligt längre livslängd genom regelbunden smörjning.

9 Säkerhetskontroll

Innan första idrifttagande eller återidrifttagande ska det kontrolleras att:

- alla fästskruvar är åtdragna och att bultar, axelsprintar och säkerhetsanordningar finns på plats och är säkrade
- att kättingarna sitter rätt, är inoljade och i bra skick.

10 Funktionskontroll

10.1 Kontroller innan första användning

Lyftdrivning

- Lastkättingen får inte vara förvriden.
- Lastkättingen ska smörjas med växelolja eller lämpligt kättingsmörjmedel innan första belastning.

Dragdrivning

- De öppna kuggarna i dragdrivningen måste vara infettade.

Haspeldrivning för haspelvagn

- Kontrollera att handkedjan sitter rätt; den får inte vara förvriden och måste hänga fritt.

10.2 Funktionskontroll

Lyftdrivning

Kontrollera härefter höj- och sänkfunktionen utan last.

Kontrollera sedan bromsen med last. Lasten måste kunna hållas.

Åkvagn

Kör åkvagnen försiktigt till ändlägena och kontrollera ändstoppens skick.

11 Underhåll

11.1 Allmänt

Allt översyns-, skötsel- och underhållsarbete är till för att tillförsäkra säker drift av apparaten; detta ska genomföras noggrant.

- Arbete får endast utföras av kvalificerade personer.
- Arbete får endast utföras i olastat tillstånd.
- Kontrollresultat och genomförda åtgärder ska nedtecknas.

11.2 Översyn

De angivna översyns- och skötselintervallerna gäller för normala förhållanden och drift i ett arbetsskift. Vid tyngre arbetsförhållanden, t.ex. drift under fullast eller särskilda omgivningsförhållanden såsom hetta, damm osv. måste intervallerna förkortas.

11.3 Byta lastkätting

FÖRSIKTIGT!

Vid synliga skador, och senast när kättingens livslängd har nåtts, t.ex. när en eller flera tabellmått vid kontroll av kättingen har nåtts, kättingen har korroderat eller blivit tänjd, måste kättingen bytas ut.

Vid varje kättingbyte ska också kättinghjul kontrolleras och bytas vid behov.

Tillvägagångssätt:

- Nya kättingar ska sättas i endast i olastat tillstånd på samma vis som befintliga kättingar i apparaten.
- Lossa kättingen från ändfästet och häng in en kättinglänk som är öppen på sidan.
- En öppen kättinglänk kan enkelt skapas genom att slipa bort ett stycke. Öppningen måste ha samma styrka som en hel kättinglänk.
- Häng i en ny och oljad originalkätting av samma storlek i den öppna kättinglänken och dra in.
- Kättingen får inte monteras förvriden.
- Se till att kättinglänkarna ligger i rätt riktning.
- Montera kättingen i ändfästet.



Bild 5

12 Kontroll

12.1 Återkommande kontroller

Oavsett nationella föreskrifter måste lyftanordningens funktionssäkerhet kontrolleras minst en gång per år av en kvalificerad person eller en expert på kranar.

12.1.1 Delar som ska kontrolleras

Att kontrolleras:

- Mått på lastkättingar, lastkrokar, spärrhakar, bultar, spärrhjul, bromsbelägg. Dessa ska jämföras med tabellmåten.
- Besiktning av deformationer, slitage, sprickor och korrosion.

	vid idrifttagande	dagliga kontroller	1:a underhåll efter 3 månader	Kontroll och underhåll var 3:e månad	Kontroll och underhåll var 12:e månad
Kontrollera skruvförband	X				X
Funktioner – kontrollera höjning och sänkning	X	X			
Funktion – kontrollera bromsar	X	X			
Hos handlyftblock: Funktion – kontrollera kättingfrijuhlet	X	X			
Bromsar – kontrollera slitning av bromsbelägg					X
Kontrollera kättinghjul, spärrhjul, spärrhakar, bultar					X
Rengör och olja in lastkätting	X		X	X	
Lastkätting – kontrollera tändning och förlitning					X
Lastkrokar – kontrollera sprickor och deformationer					X
Lastkrokar – kontrollera kroksäkringar	X	X			
Lager på kättingens brytskivor – kontrollera och smörj			X		X
Kättingens brytskivor – kontrollera			X	X	
Kontroll av apparaten av en kvalificerad person (återkommande kontroll)					X

⚠ VARNING!

Vid under- eller överskridande av ett eller flera mått, eller om sprickor eller korrosion påträffas, måste delarna bytas ut mot originalreservdelar.

12.2 Kontroll – lastkätting

enligt DIN 685 del 5

L11 = Delningsförstoring över 11 kättinglänkar

L1 = Delningsförstoring över 1 kättinglänk

dm = genomsnittlig länktjocklek

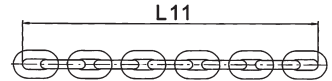


Bild 6

Kättingmått

Mått mm	Kättingstorlek				
	5x15	6,3x19,1	7,1x21	8x24	9x27
L11	171,4	216,6	238,8	272,1	300,8
L1	16,0	20,1	22,4	25,3	28,1
dm	4,6	5,7	6,5	7,2	8,2

⚠ VARNING!

Om tabellmåten uppnås genom förslitning eller deformation ska kättingen bytas.

12.3 Kontroll – lastkrok

Lastkrok

X = Referenslängd på kroköppningens bredd

Y = Referenslängd på krok nr 6

H = Tjocklek på krokens botten

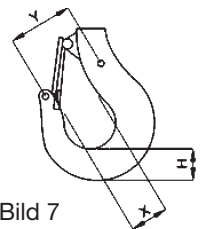


Bild 7

Tabell

Mått mm	Bärförmåga/kättingpart							
	0,5/1	1t/1	1,5t/1	2t/2	3t/2	5t/2	7,5/3	10t/4
X och Y	26,5/35	33,8/45	32,5/47	35,5/52	41,7/62,5	50/79	64/85	64/85
H	16,8	21	25,2	28,3	35,6	43,2	60,4	60,4

Ange måttuppgifter innan idrifttagande:

Bärförm.	t
X och Y	mm
H	mm

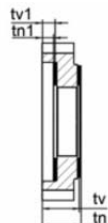
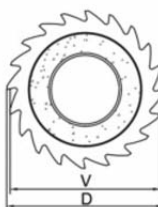
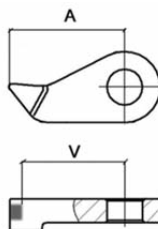
Tabellmåten är teoretiska mått utan toleransangivelser.

⚠ FÖRSIKTIGT!

Om måttet på krokens öppningsbredd överskrider 10 % genom deformation, eller om måttet på krokens botten tjocklek överskrider 5 % genom förslitning, ska kroken bytas.

12.4 Kontroll – spärrhake

	A	Vmin
kg	mm	mm
250	16	14,5
500	20	18,5
1000-3000	24,6	23
5000-10000	24,5	23



12.5 Kontroll – bromssystem

Spärrhjul med bromsbelägg

	D	Vmin	tn	tvmin	tn1	tv1max
kg	mm	mm	mm	mm	mm	mm
500	62	59	13	12,2	3	3,8
1000-1500	69	66	17	16,2	5	5,8
2000	82	79	16,5	15,7	4,5	5,3
3000	69	66	17	16,2	5	5,8
5000-10000	82	79	16,5	15,7	4,5	5,3

12.6 Kontroll – upphängnings- och lastkroksbultar

	Lastkroksbult		Upphängningsbult	
	dn	dvmin	dn	dvmin
kg	mm	mm	mm	mm
500	6,2	5,5	12	11,4
1000	8,5	8	12	11,4
1500-3000	10,2	9,6	16	15,2
5000-10000	13	12,2	16	15,2
				

13 Underhåll

13.1 Lastkätting

Förslitning av kättingen på ledpunkter beror oftast på otillräckligt underhåll av kättingen.

För att säkerställa optimal smörjning av leder ska kättingen smörjas regelbundet inom de angivna tidsintervallen för arbetet.

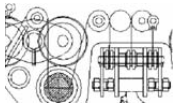
- Smörj kättingen med smörjmedel med god krypeffekt, t.e.x växelolja.
- Smörj alltid kättingen i belastat tillstånd, så att oljan når de leder som är utsatta för förslitning. Det räcker inte att smörja kättingen utifrån, eftersom det då inte kan garanteras att det skapas en smörjande hinna på ledpunkterna. De ledpunkter som ligger mot varandra måste alltid ha smörjning, annars kommer de att utsättas för en högre grad av förslitning.
- Vid konstant lyftsträcka med kättingen måste särskild uppmärksamhet riktas mot växelområdet för höjning och sänkning.
- Noggrann smörjning av kättingen förlänger kättingens livslängd ungefär 20 gånger, jämfört med en kätting i torr och osmört tillstånd.
- Smutsiga kättingar ska rengöras med nafta eller liknande rengöringsmedel; kättingen får under inga omständigheter hettas upp.
- Vid omgivningsförhållanden som påskyndar förslitning, t.ex. sand och liknande, ska ett torrsmörjmedel såsom grafitpulver användas.
- I samband med smörjning ska graden av förslitning av kättingen kontrolleras.

Åtgärd		Rekommendation		Intervall
Lastkätting		Växelolja t.ex.: FUCHS RENOLIN PG 220 eller kedjeolja. Fett ska ej användas!	0,2 l	var 3:e månad

FÖRSIKTIGT!

Använd ej fett för att smörja lastkättingen.
Utan smörjning gäller varken ansvarsskyldighet eller garanti.

13.2 Brytskivor

Åtgärd		Rekommendation		Intervall
Brytskivor		FUCHS RENOLIT FEP2	Efter behov	var 12:e månad

13.3 Lastkrok

- Kontroll av lastkrokar och brytskivor ska utföras 1 gång per år.
- Lager på krokar och brytskivor ska rengöras och smörjas med fett 1 gång per år.
- Glidlagerbussningar är underhållsfria.
- Vid förslitning av lager eller glidlagerbussningar ska hela brytskivan bytas.

13.4 Växel

Regelbunden kontroll av smörjning ska utföras. Rengöring och återinfettning av kug-

Åtgärd		Rekommendation		Intervall
Lastkrok Förvaring (Glidlagerbussningar är underhållsfria)		FUCHS RENOLIT FEP2	Efter behov	var 12:e månad

gar ska utföras efter ca 3 år. Vi rekommenderar ett smörjmedel i klass EP2 eller liknande produkt. Kortare underhållsintervall vid svåra driftförhållanden (t.ex. damm, permanent arbete vid nominell kapacitet osv.).

13.5 Gänglasttryckbroms

Förslitning av bromsbeläggen ska kontrolleras. Bromsbeläggen ska bytas när förslitningsgränsen har nåtts på något ställe, eftersom detta kan leda till ojäm slitage av beläggen.

FÖRSIKTIGT!

Bromsbeläggen måste vara fria från sprickor. Olja, fett, smuts och fukt på beläggen ska undvikas, eftersom detta orsakar en förhöjd grad av förslitning.

13.6 Smörjmedel – utbud

FUCHS	SHELL	ESSO	MOBIL	TOTAL	CASTROL	KLÜBER
Renolit FEP 2	Alvania EP 2	Unirex EP 2	Mobilux EP 2	MULTIS EP2	-	-
Stabylan 5006	-	-	-	-	Optimol Viscoleb 1500	Klüberoil 4UH 1-1500

13.7 Smörjmedel för livsmedelsindustri – utbud (valfritt*)

	SHELL	MOBIL	CASTROL
Växel	FM Grease HD2	Mobilegrease FM 222	-
Lastkätting	-	Lubricant FM 100	Optimol Viscoleb 1500
Lastkrok Brytskivor Kuggkransar Drivhjul	FM Grease HD2	Mobilegrease FM 222	-

14 Driftstörning

Vid driftstörningar ska följande beaktas:

- Åtgärdande av driftstörningar ska bara utföras av kvalificerad personal.
- Säkra apparaten från oavsiktligt idrifttagande.
- Se till att det finns en varningsskylt som anger att apparaten inte är redo att användas.
- Spärra av så att det skapas avstånd från apparatens rörliga delar.
- Läs kapitlet Allmän säkerhetsinformation.

Se åtgärder för driftstörningar i följande tabell.

För åtgärdande av driftstörningar kan vår serviceavdelning kontaktas.

FÖRSIKTIGT!

Driftstörningar som uppstår på grund av skador på komponenter såsom draglinor, kättingar, kättinghjul, axlar, lager, bromsdelar osv. åtgärdas genom att byta ut aktuella delar mot originalreservdelar.

15 Felsökning

Fel	Orsak	Åtgärd
Lasten går inte att höja	Lasten sitter fast	Frigör lasten
	Slitna bromsbelägg	Utför underhåll och byt bromsbelägg
	Lastkättingen är förvriden	Räta ut lastkättingen
	Defekt kätting, växel eller kättinghjul	Utför underhåll och byt ut defekta delar mot originalreservdelar
	Spärrhaken stängs inte ordentligt	Kontrollera spärrhaken och byt vid behov
	Spärrhakens fjäder saknas	Utför underhåll och byt ut defekta delar mot originalreservdelar
Lasten går tungt att lyfta	Smutsig kätting, växel eller kättinghjul	Utför underhåll och smörj kätting, växel och kättinghjul
	Defekt kätting, växel eller kättinghjul	Utför underhåll och byt ut defekta delar mot originalreservdelar
Lasten lyfts med avbrott	Spärrhakens fjäder saknas eller är defekt	Utför underhåll och byt ut defekta delar mot originalreservdelar
Lyftanordningen lyfter inte utan last	Fel på bromsfjädern	Utför underhåll och byt ut defekta delar mot originalreservdelar
Lyftanordningen lyfter inte över hela distansen	Kroken är förskjuten; kättingen är förvriden	Sätt krok och kätting i rätt position
Bromsen förblir stängd (fastklämd)	Lastkroken har dragits mot blockhuset och har klämts fast där	Frigör kroken, häng på lasten igen, sänk lasten, häng av lasten
Lyftanordningen sänker inte lasten	Bromsen är för hård	Lossa på bromsen
	Bromsen sitter åt på grund av rost	Byt ut rostiga delar och utför regelbunden kontroll
Lasten tappar stundtals höjd vid sänkning	Orenheter eller skräp mellan bromsdelarna	Avlägsna orenheterna och rengör ytorna Byt bromsskivan vid repor på ytan
Lasten tappar höjd vid sänkning	Fel på, felaktig montering av eller förslitning av bromsskivan	Byt ut bromsskivan eller montera på rätt sätt

16 Urdrifftagande



För att undvika skador på apparaten eller livshotande kroppsskador vid urdrifftagande ska följande punkter beaktas:

Utför alltid arbetsstegen för urdrifftagande av apparaten i följande ordning:

- Spärra av arbetsområdet.
- Läs kapitlet Säkerhetsinformation.
- Demontera i omvänd ordning såsom montering sker.
- Kassera utrustningen i enlighet med miljöbestämmelser.

16.1 Tillfälligt urdrifftagande

- Utför åtgärder enligt ovan.
- Läs kapitlen Förvaring och Transport.

16.2 Permanent urdrifftagande/kassering

- Utför åtgärder enligt ovan.
- Kassera apparaten enligt gällande miljöbestämmelser efter demontering.

17 Reservdelslista

Hängkrok för lyftblock

7311F4120331001	CLCB - 0,5 t
7311F4120451001	CLCB - 1,0 t
7311F4120501001	CLCB - 1,5 t
7311F4120541001	CLCB - 2,0 t
7311F4120581001	CLCB - 3,0 t
7311F4120651001	CLCB - 5,0 t

Kroksäkring för lyftblock

7311F4120331002	CLCB - 0,5 t
7311F4120451002	CLCB - 1,0 t
7311F4120501002	CLCB - 1,5 t
7311F4120541002	CLCB - 2,0 t
7311F4120581002	CLCB - 3,0 t
7311F4120651002	CLCB - 5,0 t

Lyftkrok för lyftblock

7311F4120331005	CLCB - 0,5 t
7311F4120451005	CLCB - 1,0 t
7311F4120501005	CLCB - 1,5 t
7311F4120541005	CLCB - 2,0 t
7311F4120581005	CLCB - 3,0 t
7311F4120651005	CLCB - 5,0 t

Växelhus för lyftblock

7311F4120331025	CLCB - 0,5 t
7311F4120451025	CLCB - 1,0 t
7311F4120501025	CLCB - 1,5 t
7311F4120541025	CLCB - 2,0 t
7311F4120581025	CLCB - 3,0 t
7311F4120651025	CLCB - 5,0 t

Kättinghjul på för lyftblock

7311F4120331008	CLCB - 0,5 t
7311F4120451008	CLCB - 1,0 t
7311F4120501008	CLCB - 1,5 t
7311F4120541008	CLCB - 2,0 t
7311F4120581008	CLCB - 3,0 t
7311F4120651008	CLCB - 5,0 t





EG-försäkran om överensstämmelse

I enlighet med EG-maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga II A

Härmed försäkrar vi att den nedan betecknade maskinen/utrustningen till sin konception och konstruktion och i den version som marknadsförs av oss uppfyller EG-maskindirektivets (2006/42/EG) grundläggande säkerhets- och hälsokrav samt nedan angivna harmoniserade och nationella standarder och tekniska specifikationer.

Om ändringar utan vårt samtycke görs på maskinen/utrustningen upphör denna försäkran att gälla.

Dessutom förlorar denna försäkran sin giltighet om maskinen/utrustningen inte används i enlighet med användarinformationens anvisningar för korrekt användning eller om de i den tyska driftsäkerhetsförordningen (BetrSichV) och arbetssäkerhetsföreskrifterna i DGUV 100-500 föreskrivna regelbundna kontrollerna inte genomförs.

Beteckning

Lyftblock

**CLCB005F - CLCB010F - CLCB015F - CLCB030F
CLCB050F**

Tillverkare

Carl Stahl GmbH
Tobelstraße 2
D-73079 Sülzen, Tyskland

Tillämpade harmoniserade standarder

DIN EN ISO 12100
DIN EN 13157
DIN EN 818-7

Tillämpade nationella standarder och tekniska specifikationer

DGUV-regel 100-500
DGUV-föreskrift 52 och 54
BetrSichV

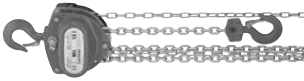
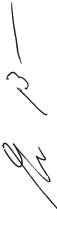
För sammanställning av överensstämmelsedokumentation befullmäktigad person

Michael Baumann
Carl Stahl GmbH
D-73079 Sülzen, Tyskland

Sülzen, 2015-01-26



Michael Baumann – CE-befullmäktigad
Namn, befattning och underskrift av ansvarig

Kontroll- und Prüfbescheinigung		Certification of Inspection and Test	
Hiermit wird bescheinigt, dass die Abmessungen, Qualitätsmerkmale und Funktionsfähigkeiten des im Folgenden beschriebenen Gegenstandes entsprechend den geltenden Bestimmungen für Maschinen gründlich kontrolliert und unter Verwendung von öffentlich beglaubigten Prüfgeräten unter Anwendung der vorgeschriebenen Prüflast geprüft worden sind und dass die Prüfergebnisse ausnahmslos gute Ergebnisse erbracht haben.		This is to certify, that the designated size, quality and facilities of the following article have been thoroughly inspected and tested with authorized testing device by the pre-determined test load in accordance with concerned Machinery Directives and all of the are satisfactory.	
 Stirnradflaschenzug Spur wheel chain block  Ratschzug Lever Hoist		 Ratschzug/Flaschenzug Mini Lever Hoist/Spur wheel chain block Mini	
	CLCB 005F / 500 kg Prüflast / Test load 750 kg		CLLM 003F / 250 kg Prüflast / Test load 375 kg
	CLCB 010F / 1000 kg Prüflast / Test load 1500 kg		CLLM 005F / 500 kg Prüflast / Test load 750 kg
	CLCB 015F / 1500 kg Prüflast / Test load 2250 kg		CLLM 075F / 750 kg Prüflast / Test load 1125 kg
	CLCB 030F / 3000 kg Prüflast / Test load 4500 kg		CLLM 150F / 1500 kg Prüflast / Test load 2250 kg
	CLCB 050F / 5000 kg Prüflast / Test load 7500 kg		
Carl Stahl GmbH, Süßen 		Unterschrift Michael Baumann, Dokumentationsverantwortlicher Signature Michael Baumann, Responsible for Documentation	
Datum Date			

Prüfnachweis zur Überwachung des Handhebezeuges			Inspection certificate for manual lifting devices		
1. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
2. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
3. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
4. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
5. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
6. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
7. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
8. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
9. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
10. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
11. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
12. Sicht- und Funktionsgeprüft: Visual inspection and functional test	Datum/Date:	Befund/Result:	Name des Prüfenden/Name of inspector:	Unterschrift/Signature:	
Bemerkungen/Comments:					

Die Prüfung wurde nach der Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV), der DGUV-Regel 100-500 Kap. 2.8 durchgeführt.
The inspection has been performed according to the national German Industrial Safety Regulation (BetrSichV) and German Social Accident Insurance (DGUV) 100-500 Chapter 2.8.

[illegible]

Carl Stahl GmbH

Tobelstr. 2

D-73079 Suessen

www.carlstahl-lifting.com

